

OMRON

Tensiomètre bracelet

Modèle RS3
Mode d'emploi

IM-HEM-6130-E-FR-02-01/2013
5338830-7B

Introduction

Merci d'avoir fait l'acquisition du tensiomètre bracelet OMRON RS3.

L'OMRON RS3 est un tensiomètre compact et facile d'utilisation qui fonctionne sur le principe de l'oscillométrie. Il mesure la pression artérielle et la fréquence du pouls, simplement et rapidement. Pour un gonflage contrôlé confortablement sans préréglage de la pression ou gonflage, l'appareil fait appel à une technologie avancée, « IntelliSense ».

Domaine d'utilisation

Ce produit est destiné à mesurer la pression artérielle et la fréquence du pouls dans la mesure du bracelet désigné en respectant les instructions données dans le présent mode d'emploi. Il a été conçu essentiellement pour une utilisation générale à domicile. Lire les informations importantes sur la sécurité dans le présent mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil.

Lire ce mode d'emploi attentivement avant d'utiliser l'appareil. Le conserver pour s'y référer ultérieurement. Pour des informations spécifiques sur votre propre pression artérielle, CONSULTER VOTRE MÉDECIN.

Informations importantes sur la sécurité

Consulter votre médecin avant d'utiliser l'appareil si vous êtes enceinte ou si un diagnostic d'arythmie ou d'artériosclérose a été posé.

Lisez attentivement cette section avant d'utiliser l'appareil.

⚠ Avertissement :

Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou de graves lésions.

(Utilisation générale)

- Toujours consulter le médecin. Il est dangereux d'effectuer un autodiagnostic et d'instaurer un traitement sur la seule base des résultats de la mesure.
- Les personnes ayant de graves problèmes de circulation artérielle ou des troubles artériels doivent consulter un médecin avant d'utiliser l'appareil, le gonflage du bracelet pouvant entraîner une hémorragie interne.

(Utilisation des piles)

En cas de projection du liquide des piles dans les yeux, rincer immédiatement et abondamment à l'eau. Consulter immédiatement un médecin.

⚠ Attention :

Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures mineures ou modérées chez l'utilisateur ou le patient, ou endommager l'appareil ou tout autre équipement.

(Utilisation générale)

- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance en présence de jeunes enfants ou de personnes qui ne peuvent pas donner leur consentement.
- Ne pas utiliser l'appareil pour un usage autre que la mesure de la pression artérielle.
- Ne pas utiliser de téléphone mobile ou tout autre dispositif émettant des champs électromagnétiques à proximité de l'appareil. Le fonctionnement de celui-ci risque d'en être perturbé.
- Ne pas démonter l'unité ni le bracelet.
- Ne pas utiliser l'appareil dans un véhicule en marche (voiture, avion).

(Utilisation des piles)

- En cas de projection du liquide provenant des piles sur votre peau ou vos vêtements, rincer immédiatement et abondamment à l'eau.
- Utiliser uniquement deux piles alcalines AAA (LR03) avec cette unité. Ne pas utiliser d'autres types de pile.
- Ne pas introduire les piles en inversant leur polarité.
- Remplacer immédiatement les piles usagées par des piles neuves. Remplacer les deux piles en même temps.
- Retirer les piles si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant au moins trois mois.
- Ne pas utiliser des piles neuves et usagées en même temps.

Précautions générales

- Ne pas soumettre l'appareil à des chocs ou des vibrations intenses, et ne pas le faire tomber.
- Ne pas effectuer de mesures après un bain, une consommation d'alcool ou de caféine, une cigarette, de l'exercice ou un repas.
- Ne pas gonfler le bracelet tant qu'il n'est pas enroulé autour du poignet.
- Lire attentivement et suivre les « Informations importantes sur la compatibilité électromagnétique (CEM) » de la section Données techniques.
- Lire attentivement et suivre les directives « Comment éliminer ce produit » de la section Données techniques lors de la mise au rebut de l'appareil et des accessoires ou composants optionnels utilisés.

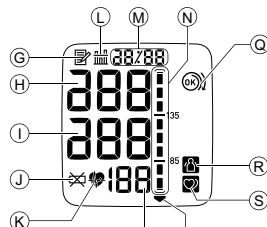
1. Présentation générale

Unité principale :



- A. Bracelet
B. Compartiment des piles
C. Affichage
D. Bouton Mémoire (M)
E. Bouton de réglage de la date et de l'heure (N)
F. Bouton START/STOP

Affichage :



- G. Symbole de la mémoire
H. Pression artérielle systolique
I. Pression artérielle diastolique
J. Symbole de faiblesse de la pile
K. Symbole de pulsations cardiaques (Clignote lors de la mesure)
L. Symbole de la valeur moyenne
M. Affichage de la date et de l'heure
N. Indicateur du niveau de pression artérielle
O. Affichage du pouls et numéro en mémoire
P. Symbole de dégonflage
Q. Guide d'enroulement du bracelet
R. Symbole d'erreur en cas de mouvement
S. Symbole de pulsations cardiaques irrégulières

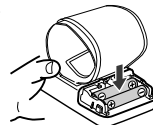
2. Préparation

2.1 Installation/Remplacement des piles

- Retirer le couvercle du compartiment des piles.



- Introduire deux piles alcalines AAA (LR03) de 1,5 V comme indiqué dans le compartiment des piles, puis remettre le couvercle du compartiment des piles en place.



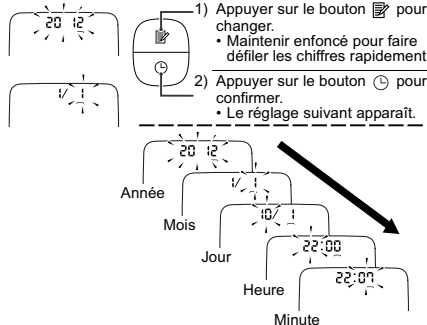
Remarques :

- Si le symbole de faiblesse de la pile (J) apparaît sur l'affichage, arrêter l'appareil, puis remplacer les deux piles simultanément.
- Les valeurs des mesures sont toujours stockées en mémoire, même après le remplacement des piles.

La mise au rebut des piles usagées doit être effectuée conformément aux réglementations nationales relatives à la mise au rebut des piles.

2.2 Réglage de la date et de l'heure

- Maintenir le bouton (N) enfoncé jusqu'à ce que l'année clignote à l'écran.
- Régler le tensiomètre sur la date et l'heure correctes avant de prendre une mesure pour la première fois.



- Appuyer sur le bouton START/STOP pour stocker le réglage.

Remarques :

- Si les piles ont été retirées, le réglage de la date et de l'heure devra être réinitialisé.
- Si la date et l'heure ne sont pas réglées, « -:- » apparaît pendant ou après la mesure.

3. Utilisation de l'appareil

3.1 Mise en place du bracelet

Ne pas l'appliquer sur les vêtements.

- Placer le bracelet sur le poignet.

La paume doit être tournée vers le haut.

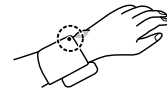


- Enrouler le bracelet autour du poignet.

Enrouler correctement le bracelet autour du poignet pour prendre des mesures précises.



S'assurer que le bracelet ne couvre pas la partie osseuse saillante du poignet (ulna) à sa face externe.



Remarque : La mesure peut être prise sur le poignet gauche ou sur le poignet droit.



3.2 Comment s'asseoir correctement

Il est important d'être détendu et assis confortablement, à une température ambiante agréable, pour prendre une mesure. Ne pas prendre de bain, consommer de l'alcool ou de la caféine, fumer, faire du sport ou manger 30 minutes avant la mesure.



- S'asseoir sur une chaise, les pieds posés à plat sur le sol.
- S'asseoir correctement en gardant le dos droit.
- Le bracelet doit se trouver au même niveau que votre cœur.

- Relâcher le poignet et la main. Ne pas plier le poignet vers l'arrière ou vers l'avant ni serrer le poing.



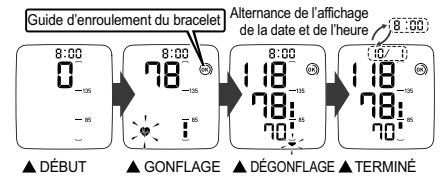
3.3 Réalisation d'un relevé

Remarques :

- Pour annuler une mesure, appuyer sur le bouton START/STOP à tout instant pendant la mesure.
- Restez immobile pendant la mesure.

- Appuyer sur le bouton START/STOP.

Tous les symboles apparaissent sur l'écran. Le bracelet se gonfle automatiquement.



▲ DÉBUT ▲ GONFLAGE ▲ DÉGONFLAGE ▲ TERMINÉ

Guide d'enroulement du bracelet

Le guide d'enroulement du bracelet est une fonction spéciale servant à indiquer si le bracelet n'est pas enroulé suffisamment serré autour du poignet. Un relevé de la pression artérielle sera effectué même si le symbole (R) s'affiche.

Remarque : Ce relevé n'est PAS fiable en raison de l'enroulement incorrect du bracelet. Enrouler de nouveau le bracelet en veillant à l'enrouler correctement et effectuer de nouveau la mesure. Lorsque le symbole (R) apparaît, le bracelet est enroulé suffisamment serré sur le poignet et le relevé est précis et fiable.

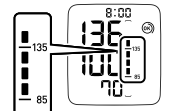
- Défaire le bracelet et retirer l'appareil.

- Appuyer sur le bouton START/STOP pour arrêter le tensiomètre.

Le tensiomètre stocke automatiquement la mesure en mémoire. Il s'arrête automatiquement après deux minutes.

Important :

- Des recherches récentes suggèrent d'utiliser les valeurs suivantes comme indicateur d'une élévation de la pression artérielle pour les mesures prises au domicile.



Pression artérielle systolique	Supérieure à 135 mmHg
Pression artérielle diastolique	Supérieure à 85 mmHg

Ces critères s'appliquent uniquement aux mesures de la pression artérielle prises au domicile.

- Le tensiomètre comprend une fonction relative aux pulsations cardiaques irrégulières. Les pulsations cardiaques irrégulières peuvent fausser les résultats de la mesure. L'algorithme des pulsations cardiaques irrégulières détermine automatiquement si la mesure peut être prise en compte ou si elle doit être répétée. Si les résultats de la mesure sont affectés par des pulsations cardiaques irrégulières mais que le résultat reste valide, celui-ci est affiché avec le symbole de pulsations cardiaques irrégulières (S).



Si les pulsations cardiaques irrégulières rendent la mesure invalide, aucun résultat ne s'affiche. Si le symbole de pulsations cardiaques irrégulières (S) apparaît après une mesure, répéter la mesure. Si ce symbole (S) s'affiche fréquemment, le signaler au médecin.

- En cas de mouvement pendant la mesure, le symbole d'erreur en cas de mouvement (R) apparaît sur l'affichage. Rester immobile et répéter la mesure.



Remarques :

- Patienter 2 à 3 minutes avant de prendre une nouvelle mesure de la pression artérielle. Ce délai entre chaque relevé permet aux artères de reprendre leur fonctionnement normal.
- La pression artérielle peut être différente entre le bras droit et le bras gauche et les valeurs mesurées de la pression artérielle pourront par conséquent être également différentes. OMRON recommande de toujours utiliser le même bras pour la mesure. Si les valeurs entre les deux bras sont trop éloignées, consulter le médecin pour savoir quel bras utiliser pour la mesure.

⚠ Avertissement :

Il est dangereux d'effectuer un autodiagnostic et d'instaurer un traitement sur la seule base des résultats de la mesure. Toujours suivre l'avis du médecin.

3.4 Utilisation de la fonction de mémoire

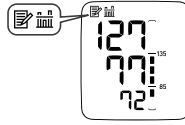
L'appareil stocke automatiquement jusqu'à 60 valeurs de mesure (pression artérielle et fréquence du pouls). Il peut également calculer un relevé moyen d'après les mesures des trois derniers relevés pris dans les 10 minutes. Si deux relevés seulement sont stockés dans la mémoire pour cette période, la moyenne sera calculée d'après les deux relevés. Si un relevé seulement est stocké dans la mémoire pour cette période, la moyenne sera calculée d'après un seul relevé.

Remarques :

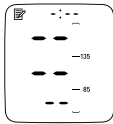
- Si la mémoire est pleine, le tensiomètre supprime les mesures les plus anciennes.
- Lors de la consultation de la mesure prise sans avoir réglé la date et l'heure, « -> » s'affiche à la place de la date et de l'heure.

Pour afficher la valeur moyenne

Appuyer sur le bouton Mémoire.



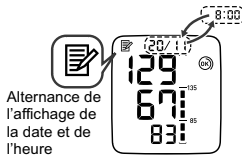
Remarque : Si aucun résultat de mesure n'est stocké dans la mémoire, l'écran de droite est affiché.



Pour afficher les mesures stockées dans la mémoire

1. Appuyer sur le bouton tandis que la valeur moyenne est affichée.

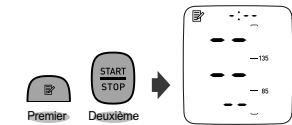
Le numéro en mémoire apparaît pendant une seconde avant l'affichage de la fréquence du pouls. La série la plus récente est numérotée « 1 ».



2. Appuyer sur le bouton à plusieurs reprises pour visualiser les relevés stockés dans la mémoire.

Pour supprimer toutes les valeurs stockées dans la mémoire

Lorsque le symbole de la mémoire () apparaît, appuyer d'abord sur le bouton . Puis, tout en le maintenant enfoncé, appuyer simultanément sur le bouton START/STOP pendant environ 2 à 3 secondes.



Remarque : Il est impossible de supprimer partiellement les relevés stockés.

4. Dépannage et entretien

4.1 Les icônes et les messages d'erreur

Affichage des erreurs	Cause	Solution
	Détection de pulsations cardiaques irrégulières.	Retirer le bracelet. Patienter 2 à 3 minutes, puis prendre une autre mesure. Répéter les étapes de la section 3.3. Si cette erreur persiste, contacter le médecin.
	Mouvement lors d'une mesure.	Lire attentivement et répéter les étapes de la section 3.3.
	Cignotant	Les piles sont faibles.
	Les piles sont épuisées.	Il faut les remplacer immédiatement par des piles neuves plus tôt que prévu. Se reporter à la section 2.1.
E1	Bracelet mal posé.	Poser correctement le bracelet. Se reporter à la section 3.1.
E3	Mouvement lors d'une mesure.	Répéter la mesure tout en restant immobile et en s'abstenant de parler pendant la mesure. Se reporter à la section 3.3.
E4		
E5	Bracelet mal posé ou mouvement pendant la mesure.	Poser le bracelet correctement et répéter la mesure tout en restant immobile et en s'abstenant de parler pendant la mesure. Se reporter aux sections 3.1 et 3.3.
Er	Erreur du dispositif.	Contactez votre détaillant ou votre revendeur OMRON.

Remarque : Le symbole de pulsations cardiaques irrégulières () peut également être affiché avec des messages d'erreur.

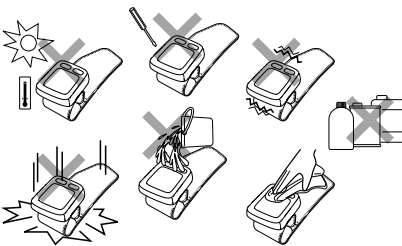
4.2 Dépannage

Problème	Cause	Solution
La mesure est extrêmement basse (ou élevée).	Le bracelet ne se trouve pas au niveau du cœur.	Réaliser la mesure lorsque vous êtes dans la bonne position. Se reporter à la section 3.2.
	Le bracelet n'est pas bien enroulé autour du poignet.	Enrouler le bracelet correctement. Se reporter à la section 3.1.
	Les bras et les épaules sont tendus.	Se détendre et essayer de reprendre la mesure. Se reporter à la section 3.3.
	Le patient a bougé ou parlé pendant la mesure.	Rester immobile et ne pas parler pendant la mesure. Se reporter à la section 3.3.
La pression du bracelet n'augmente pas.	Le bracelet laisse échapper de l'air.	Consulter un détaillant ou un revendeur OMRON.
Le bracelet se dégonfle trop tôt.	Le bracelet est lâche.	Poser le bracelet correctement afin qu'il soit bien enroulé autour du poignet. Se reporter à la section 3.1.
La pression artérielle diffère à chaque mesure. Le relevé est extrêmement bas (ou élevé).		Les relevés de la pression artérielle varient constamment selon l'heure de la journée et l'état de détente. Inspirer profondément à plusieurs reprises et essayer de rester détendu avant de prendre une mesure.
L'appareil perd de la puissance pendant la mesure.	Les piles sont épuisées.	Remplacer les piles usagées par des neuves. Se reporter à la section 2.1.
Rien ne se produit lorsqu'on appuie sur les boutons.	Les piles ont été mal introduites dans le boîtier.	Introduire les piles en respectant la polarité (+/-). Se reporter à la section 2.1.
Autres problèmes.		<ul style="list-style-type: none"> • Appuyer sur le bouton START/STOP et répéter la mesure. • Si le problème persiste, essayer de remplacer les piles usagées par des neuves. Si le problème n'est toujours pas résolu, contacter votre détaillant ou votre revendeur OMRON.

4.3 Entretien

Pour protéger votre appareil contre des dommages éventuels, procéder comme suit :

- Ne pas exposer l'unité principale et le bracelet à des températures extrêmes, à l'humidité ou à la lumière directe du soleil.
- Ne pas démonter l'appareil.
- Ne pas soumettre l'appareil à des chocs ou des vibrations excessifs (par exemple, faire tomber l'appareil sur le sol).
- Ne pas utiliser de liquides volatiles pour nettoyer l'unité principale.
- Ne pas laver le bracelet ni l'immerger dans l'eau.
- Ne pas utiliser d'essence, de diluant ou autre solvant pour nettoyer le bracelet.
- Ne pas effectuer de réparations de quelque nature que ce soit par soi-même. En cas de défaillance, consulter le détaillant ou le revendeur OMRON comme indiqué sur l'emballage.



- L'appareil doit être nettoyé avec un chiffon sec et doux.
- Utiliser un chiffon doux humidifié et du savon pour nettoyer le bracelet.
- Conserver l'appareil dans son étui de rangement lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Plier le bracelet dans l'étui de rangement.

Ne pas stocker l'appareil dans les conditions suivantes :

- si l'appareil est mouillé
 - dans des endroits soumis à des températures extrêmes, à l'humidité, à la lumière directe du soleil, à la poussière ou à des vapeurs corrosives
 - dans des endroits soumis à des vibrations, des chocs ou imposant d'incliner l'appareil
- Étalonnage et entretien**
- Des tests rigoureux ont été réalisés afin de garantir la précision de ce tensiomètre et de lui assurer une longue durée de vie.
 - Il est généralement recommandé de faire inspecter l'appareil tous les deux ans afin de garantir son bon fonctionnement et sa précision. Consulter le revendeur OMRON agréé ou le service clientèle d'OMRON à l'adresse indiquée sur l'emballage ou dans la documentation fournie.

distrimed

5. Données techniques

Description du produit	Tensiomètre bracelet
Modèle	OMRON RS3 (HEM-6130-E)
Affichage	Écran numérique LCD
Méthode de mesure	Méthode oscillométrique
Plage de mesure	Pression : 0 à 299 mmHg Pouls : 40 à 180/min.
Précision	Pression : ±3 mmHg Pouls : ±5 % de la lecture de l'affichage
Gonflage	Gonflage automatique par une pompe
Dégonflage	Dégonflage rapide automatique
Mémoire	60 mesures
Source d'alimentation	2 piles alcalines AAA (LR03) 1,5 V
Durée de vie de la pile	Environ 300 mesures avec des piles alcalines neuves à une température ambiante de 23 °C
Pièce appliquée	= Type B
Protection contre les chocs électriques	Équipement ME avec alimentation interne
Température/Humidité de fonctionnement	+10 °C à +40 °C/Maximum : 30 à 85 % HR
Température/Humidité de stockage	-20 °C à +60 °C/Maximum : 10 à 95 % HR/700 à 1 060 hPa
Poids de la console	Environ 101g sans les piles
Dimensions extérieures	Environ 78 (L) mm x 60 (H) mm x 21 (P) mm (sans le bracelet)
Circonférence mesurable	Environ 13,5 à 21,5 cm
Matériau du bracelet	Nylon et polyester
Contenu de l'emballage	Unité principale, étui de rangement, jeu de piles, mode d'emploi, carte de garantie

Remarque : Soumis à des modifications techniques sans préavis.

CE 0197

- Ce dispositif répond aux dispositions de la Directive CE 93/42/CEE sur les dispositifs médicaux.
- Ce tensiomètre est conçu conformément à la norme européenne EN 1060, Tensiomètres non invasifs Partie 1 : Exigences générales et Partie 3 : Exigences complémentaires concernant les systèmes électromécaniques de mesure de la pression artérielle.
- Ce produit OMRON est fabriqué selon le système de qualité strict d'OMRON HEALTHCARE Co. Ltd., Japon. Le composant-clé des tensiomètres OMRON, c'est-à-dire le capteur de pression, est fabriqué au Japon.

Informations importantes sur la compatibilité électromagnétique (CEM)

Avec l'accroissement du nombre d'appareils électroniques comme les PC et les téléphones mobiles (cellulaires), les appareils médicaux utilisés peuvent être soumis aux interférences électromagnétiques dégagées par d'autres appareils. Les interférences électromagnétiques peuvent perturber le fonctionnement de l'appareil médical et créer une situation potentiellement dangereuse. Les appareils médicaux ne doivent pas non plus interférer avec d'autres appareils.

Afin de réglementer les exigences relatives à la CEM (compatibilité électromagnétique) dans le but de prévenir toute situation dangereuse causée par le produit, la norme EN60601-1-2:2007 a été mise en œuvre. Cette norme définit les niveaux d'immunité aux interférences électromagnétiques ainsi que les niveaux maximum d'émissions électromagnétiques pour les appareils médicaux.

Ce dispositif médical fabriqué par OMRON HEALTHCARE est conforme à cette norme EN60601-1-2:2007 tant pour l'immunité que pour les émissions.

Il importe toutefois d'observer des précautions spéciales :

- Ne pas utiliser des téléphones mobiles (cellulaires) et autres appareils générant des champs électriques ou électromagnétiques puissants à proximité de l'appareil médical. Cela risquerait de perturber le fonctionnement de l'appareil et de créer une situation potentiellement dangereuse. Il est recommandé de maintenir une distance minimum de 7 m. Vérifier le bon fonctionnement de l'appareil si la distance est inférieure.

Une documentation complémentaire conforme à la norme EN60601-1-2:2007 est disponible auprès d'OMRON HEALTHCARE EUROPE à l'adresse mentionnée dans le présent mode d'emploi. Une documentation est également disponible sur le site www.omron-healthcare.com.

Comment éliminer ce produit (déchets d'équipements électriques et électroniques)



Ce marquage sur le produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être éliminé en fin de vie utile avec les autres déchets ménagers.

L'élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez séparer ce produit des autres types de déchets et le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles.

Les particuliers sont invités à contacter le distributeur leur ayant vendu le produit ou à se renseigner auprès de leur mairie/maison communale pour savoir où et comment ils peuvent rapporter ce produit afin qu'il soit recyclé dans le respect de l'environnement. Les entreprises doivent contacter leur fournisseur et consulter les conditions de leur contrat de vente. Ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets commerciaux.

Fabricant	OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, Kyoto, 617-0002 JAPON
Mandataire dans l'UE	OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp PAYS-BAS www.omron-healthcare.com
Site de production	OMRON (DALIAN) CO., LTD. Dalian, CHINE
Succursale	OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG ROYAUME-UNI OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH John-Deere-Str. 81a, 68163 Mannheim, ALLEMAGNE www.omron-medizintechnik.de OMRON SANTÉ FRANCE SAS 14, rue de Lisbonne, 93561 Rosny-sous-Bois Cedex, FRANCE Uniquement pour le marché français: OMRON Service Après Vente N° Vert 0 800 91 43 14 consommateurs@omron-sante.fr www.omron-sante.fr/contact

Fabriqué en Chine